

**Mediació Didàctica de la Llengua i Creació de
Productes Turístics Literaris**

Codi: 44171
Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
4316837 Gestió Turística del Patrimoni Cultural	OB	1	1

Professor/a de contacte

Nom: Maria Abril Sellarés

Correu electrònic: Maria.Abril@uab.cat

Altres indicacions sobre les llengües

No

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: espanyol (spa)

Equip docent

Rossend Arqués Corominas

María José Aguar Martínez

Cecilio Garriga Escribano

Jane Anderson

Santiago Tejedor Calvo

Prerequisits

No hi ha prerequisits

Objectius

L'objectiu d'aquest mòdul és doble, d'una banda, adaptar els discursos literaris a les noves propostes turístiques, així com a la varietat de recursos (autors, personatges, llocs emblemàtics) que generen atractiu més enllà de la seva pròpia finalitat principal, i d'altra banda, permetre avançar en l'aprenentatge de la comunicació escrita i oral, des de la perspectiva de l'ús correcte de la llengua en la seva aplicació en el turisme. D'aquesta manera els continguts ofereixen les eines necessàries per a l'adquisició de les habilitats per a la gestió i comprensió dels textos literaris, així com de l'ús del llenguatge adequat en la seva aplicació al discurs turístic

Competències

- Analitzar el valor de les arts i humanitats i les ciències socials aplicades al turisme.
- Crear discursos expositius plurilingües interrelacionant els continguts turístics del patrimoni cultural amb les arts i les humanitats.
- Dissenyar productes turístics adaptats als espais territorials a partir de recursos patrimonials culturals, tant tangibles com intangibles.

- Gestionar i desenvolupar aportacions originals en el marc de la recerca teòrica o de l'aplicació pràctica.
- Que els estudiants sàpiguen comunicar les seves conclusions, així com els coneixements i les raons últimes que les fonamenten, a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.
- Que els estudiants tinguin les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant, en gran manera, amb treball autònom a autodirigit.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar i valorar les obres literàries que formessin part de nous productes turístics culturals.
2. Explicar els criteris i procediments per adaptar una obra literària a una activitat turisticocultural.
3. Gestionar i dur a terme aportacions originals en el marc de la investigació teòrica i/o de l'aplicació pràctica.
4. Programar activitats del patrimoni cultural basades en manifestacions de la llengua i la literatura.
5. Que els estudiants sàpiguen comunicar les seves conclusions, així com els coneixements i les raons últimes que les fonamenten, a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.
6. Que els estudiants tinguin les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant, en gran manera, amb treball autònom a autodirigit.
7. Reconèixer el valor de la llengua i la literatura com a transmissors de la identitat cultural d'un territori.
8. Reconèixer els diferents components de la literatura de viatges i la seva relació amb el patrimoni turístic cultural.
9. Seleccionar i avaluar textos i altres recursos orals (com àudios, vídeos, etc.) com a eines per acostar el públic al turisme cultural.
10. Utilitzar informació bibliogràfica per divulgar el patrimoni cultural i proposar productes turístics.
11. Valorar les noves dimensions comunicatives que aporta la revolució digital aplicades als recursos turístics patrimonials.

Continguts

El continguts principals d'aquest mòdul van referits a:

- Tant al Turisme i la Llengua: el Lèxic especialitzat en temes turístics relacionats amb el patrimoni tangible i intangible. Fraseologia i cultura. La traducció, i els diccionaris relacionats amb l'activitat turística. El turisme i internet, les característiques de la llengua en la xarxa. Els *blogs* dels viatgers.
- Com al Turisme i la Literatura: el turisme literari, història del llibre, i la revisió de la situació actual del llibre com eix per a productes turístics patrimonials. El cafè com lloc literari, els parcs literaris, el llibre i el vincle amb el visitant - lector. La literatura d'autor connectada amb el territori. Llocs associats a la vida dels autors, i als personatges de les obres literàries, així com al territori on es produeixen aquestes obres, tant a nivell local, com nacional i internacional.
- Amb especial èmfasi en les Rutes Literàries: l'autor, l'obra, la realitat i la ficció com eixos per a un producte patrimonial turístic adaptat a les necessitats dels turistes culturals.

Metodologia

Les metodologies a seguir en aquest mòdul són les següents:

- Classes expositives
- Pràctiques a l'aula i fora de l'aula
- Tutories
- Lectura d'articles, informes i llibres d'interès
- Estudi personal

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes Teòriques	26	1,04	2, 6, 7, 10
Tipus: Supervisades			
Classes Supervisades i tutories	23,5	0,94	1, 2, 5, 9, 11
Tipus: Autònomes			
Elaboració de Treballs	22	0,88	1, 3, 6
Estudi	72,5	2,9	2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10

Avaluació

L'avaluació d'aquest mòdul es basa en els següents criteris:

- Assistència obligatòria a classe amb un mínim del 80%
- Lliurament de Treballs
- Defensa oral dels Treballs
- Proves de Síntesis

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Assistència i participació activa a classe	20%	0	0	2, 5, 6, 11
Defensa Oral de Treballs	35%	4	0,16	1, 5, 6, 8, 11
Lliurament de Treballs	35%	0	0	3, 7, 9, 10
Proves de Síntesis	10%	2	0,08	1, 2, 4, 7, 8, 10

Bibliografia

Arqués, R. (2011). Traduzioni e irradiazioni ispaniche novecentesche della Commedia di Dante (Ángel Crespo, Luis Martínez de Merlo, Abilio Echevarría e María Zambrano). *Critica del testo* [Roma], núm. 14 ps. 119-147.

Arqués, R. (2001). El rastre de la pantera perfumada (Dante a les poètiques catalanes de la modernitat)», dins R. Arqués i A. Garrigós, *Sobre el Dant*. Quaderns de la Fundació Maragall, Barcelona, , pp. 23-53.

Arqués, R. (2004). Reescriure Dante: la Comèdia de Segarra i de Mira. *Reduccions* [Vic], núms. 81-82, ps. 215-255.

Garriga, C. (2017). La voces usadas "En Marruecos..." en el Diccionario de la Real Academia Española. *RILCE* (Revista de Filología Hispánica de la Universidad de Navarra) En prensa.

Garriga, C. (2015). Historia del léxico y lexicografía especializada: el Diccionario industrial; artes y oficios de Europa y América (1888-1891) de Camps y Armet como Fuente. *Études Romanes de Brno*. Vol.1, núm. 36. 61-84 ISSN 1803-7399

Garriga, C.; Pardo, P. (2014). El Diccionario Tecnológico Hispano-Americano: un nuevo intento de institucionalización de la lengua de la ciencia y de la técnica en espanyol. *International Journal of Lexicography*. Vol. 2, núm. 27. 201-240. Oxford. ISSN: 0950-3846

Hand, F. (2010). "Untangling Stories and Healing Rifts: Abdulrazak Gurnah's *By the Sea*". *Research in African Literatures*, Vol. 41, N° 2, pp 74-92.

De San Eugenio Vera, J.; Soldevila Balart, L. . (2012). Geografia literària dels Països Catalans. El cas de la comarca d'Osona. de San Eugenio Vera,. . AUSA., XXV, 975-997.

Soldevila, L.(2016). *Comarques Gironines*. Barcelona. Ed. Pòrtic

Soldevila L.(2015). *Barcelona Nova i el Barcelonès*. Barcelona . Ed. Pòrtic

Soldevila, L.(2014). *Comarques lleidetanès i l'Alt Pirineu i l'Aran*. Barcelona. Ed. Pòrtic